



CHAPITRE 74

Loi concernant la cité de Saint-Jean

[Sanctionnée le 10 février 1954]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Acquisition, etc., d'immeuble, autorisée.

1. Nonobstant toute disposition législative inconciliable, la corporation de la cité de Saint-Jean peut, avec l'approbation de la Commission municipale de Québec et du ministre des affaires municipales,

a) acquérir, construire, améliorer et entretenir, en totalité ou en partie, un ou des immeubles pour servir, entièrement ou partiellement, à des fins municipales ou industrielles, à un coût total ne devant pas excéder deux cent cinquante mille dollars;

b) vendre ou louer tout immeuble visé par le paragraphe a à des conditions raisonnables et justes, à toute personne, société ou corporation, dont les opérations industrielles devront être profitables à la cité de Saint-Jean et à sa population;

c) approprier, aux fins susdites, à même ses fonds généraux disponibles, une somme de soixante-quinze mille dollars et emprunter pour lesdites fins une somme n'excédant pas cent soixante-quinze mille dollars;

d) exercer, aux fins ci-dessus mentionnées, les pouvoirs prévus aux articles 605 à 608 de la Loi des cités et villes en suivant, à ce sujet, les dispositions des articles 1066b à 1066f du Code de procédure civile et de la loi 1-2 Élisabeth II, chapitre 20.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 74

An Act respecting the city of St. John's

[Assented to, the 10th of February, 1954]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Acquisition, etc., of immovables, authorized.

1. Notwithstanding any inconsistent legislative provision, the corporation of the city of St. John's may, with the approval of the Quebec Municipal Commission and of the Minister of Municipal Affairs,

a. acquire, erect, improve and maintain, in whole or in part, one or more immovables to be used, in whole or in part, for municipal or industrial purposes, at a total cost not to exceed two hundred and fifty thousand dollars;

b. sell or lease any immovable contemplated by paragraph a on fair and reasonable conditions, to any person, society or corporation whose industrial operations will benefit the city of St. John's and its population;

c. appropriate to the aforesaid purposes, out of its available general funds, a sum of seventy-five thousand dollars and borrow for the said purposes a sum not exceeding one hundred and seventy-five thousand dollars;

d. exercise, for the purposes above mentioned, the powers provided in sections 605 to 608 of the Cities and Towns Act in accordance, in that respect, with the provisions of articles 1066b to 1066f of the Code of Civil Procedure and of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 20.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.